

Exro Rd
Budget



DER BOTSCHAFTER
DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Prime Minister

(2)

To note.

A.F.C. 23/7

London, 23 July 1982

See my letter to N.I.O.

A.F.C. 26/7

Dear Prime Minister

ml

I have the honour to transmit to you the enclosed message from Herr Helmut Schmidt, Federal Chancellor of the Federal Republic of Germany. The message refers to the project of a special action by the European Economic Community in the field of housing in Belfast and to your message to Chancellor Schmidt dated 2 July 1982.

I am, dear Prime Minister,
Yours sincerely
Jürgen Ruhfus

Jürgen Ruhfus

The Rt. Hon. Margaret Thatcher, MP
Her Majesty's Prime Minister and
First Lord of the Treasury
L o n d o n

SPECIAL REFLEX SPECIAL REFLEX

eg Master
ops
Von: Helmut Schmidt, Bundeskanzler der
Bundesrepublik Deutschland

T 149/82

An : The Rt.Hon.Margaret Thatcher, MP
Her Majesty's Prime Minister and
First Lord of the Treasury

PRIME MINISTER'S

PERSONAL MESSAGE

SERIAL No. T 149/82

Sehr verehrte Frau Premierminister,

mit Ihrer Botschaft vom 2. Juli 1982 haben Sie mir Ihre Erwartungen dargelegt, die Sie mit einer Sonderaktion der Europäischen Gemeinschaft zugunsten des Wohnungsbaus in Nordirland verbinden. Ich räume ein, dass die besonders schwierige Lage der Bevölkerung Nordirlands einen Akt gemeinschaftlicher Solidarität wünschenswert erscheinen liesse.

Gleichwohl kann ich der Förderung des Wohnungsbaus aus Mitteln der Gemeinschaft aus grundsätzlichen Erwägungen nicht zustimmen. Äusserungen einiger Mitgliedstaaten haben deutlich gemacht, dass sie über diese Massnahme den Einstieg in eine Wohnungsbaupolitik der Gemeinschaft suchen, die wir nicht zuletzt wegen der nicht absehbaren finanziellen Konsequenzen für den EG-Haushalt ablehnen müssen.

In dem Wunsch, der gesamten nordirischen Bevölkerung dennoch das Gefühl unserer solidarischen Verbundenheit zu vermitteln, möchte ich trotz der von Ihnen geschilderten Schwierigkeiten anregen, in Zusammenarbeit mit dem Ratspräsidenten und der Kommission neue Vorstellungen für eine geeignete Sonderaktion zu entwickeln, die sich in den Rahmen der bestehenden Gemeinschaftspolitiken einfügt.

Ich versichere, dass die Bundesregierung einen entsprechenden Vorschlag mit Sympathie und Aufgeschlossenheit prüfen wird.

Mit freundlichen Grüßen,
stets Ihr Helmut Schmidt

Courtesy Translation

T 149/82

From: Helmut Schmidt, Chancellor of the
Federal Republic of Germany

To : The Rt.Hon. Margaret Thatcher, MP
Her Majesty's Prime Minister and
First Lord of the Treasury

Dear Prime Minister,

In your message of 2 July 1982 you explained to me what you expect of a special action by the European Community in favour of housing in Northern Ireland. I admit that the particularly difficult situation of the population of Northern Ireland would make an act of Community solidarity seem desirable.

Nevertheless I cannot agree, because of considerations of principle, to the promotion of housing out of Community funds. Remarks made by several member states have made it plain that through this measure they seek an entry into a housing policy of the Community, a policy which we have to reject, not least because of the unpredictable financial consequences for the EC budget.

Out of the desire to give the whole population of Northern Ireland nevertheless the feeling that we stand in solidarity by their side, I should like to suggest in spite of the difficulties which you described to develop, in conjunction with the President of the Council and the Commission, new ideas for a suitable special action which fits into the framework of the existing Community policies.

I assure you that the Government of the Federal Republic of Germany will examine such a proposal with sympathy and an open mind.

With kind regards,
Yours ever
sgd. Helmut Schmidt

Courtesy Translation

From: Helmut Schmidt, Chancellor of the
Federal Republic of Germany
To: The Rt. Hon. Margaret Thatcher, MP
Her Majesty's Prime Minister and
First Lord of the Treasury

Dear Prime Minister,

In your message of 2 July 1982 you explained to me what you expect of a special action by the European Community in favour of housing in Northern Ireland. I admit that the particularly difficult situation of the population of Northern Ireland would make an act of Community solidarity seem desirable.

Nevertheless I cannot agree, because of considerations of principle, to the promotion of housing out of Community funds. Remarks made by several member states have made it plain that through this measure they seek an entry into a housing policy of the Community, a policy which we have to reject, not least because of the unpredictable financial consequences for the EC budget.

Out of the desire to give the whole population of Northern Ireland nevertheless the feeling that we stand in solidarity by their side, I should like to suggest in spite of the difficulties which you described to develop, in conjunction with the President of the Council and the Commission, new ideas for a suitable special action which fits into the framework of the existing Community policies.

I assure you that the Government of the Federal Republic of Germany will examine such a proposal with sympathy and an open mind.

With kind regards,
Yours ever
Helmut Schmidt

23 JUL 1982
9 11 12